



babymoov

Aquani

Réf. : A035220

Notice d'utilisation • Instructions for use • Benutzungsanleitung
Gebruikshandleiding • Instrucciones de uso • Istruzioni per l'uso
Instruções de uso • Návod k použití • Instrucțiuni de utilizare • Instrukcja użytkowania

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand Cedex 2
France
www.babymoov.com



Designed and engineered
by Babymoov in France



C. **FR.** L'avent anti UV
DE. UV-Schutz Überdach
ES. El avance anti-UV
PT. Guarda-vento anti-UV
RO. Umbrarul anti-UV
EN. Anti-UV canopy
NL. De anti-UV luifel
IT. Il tettuccio anti-UV
CZ. Stříška anti-UV
PL. Daszek chroniący przed promieniami UV

B. **FR.** Le matelas amovible
DE. Herausnehmbare Matratze
ES. La colchoneta extraible
PT. Colchão amovível
RO. Salteaua amovibilă
EN. Removable mattress
NL. Het uitneembare matras
IT. Il materassino rimovibile
CZ. Sňímatelná matrace
PL. Wymywanym materac

A. **FR.** La structure waterproof
DE. Wasserdichte Basis
ES. La estructura impermeable
PT. Estrutura à prova de água
RO. Structura rezistentă la apă
EN. Waterproof structure
NL. De waterproof structuur
IT. La struttura waterproof
CZ. Vodotěsná základní část
PL. Basen nieprzepuszczający wody



Scannez ce code avec l'application dédiée de votre téléphone pour en savoir plus sur le pliage de l'Aquani.



Scan this code with the application on your mobile phone to know more about the assembly of the Aquani.

**Mise en place de l'Aquani • Assembling the Aquani • Aufbau des Aquani • Het plaatsen van de Aquani • Instalación de la Aquani
Sistemazione dell'Aquani • Colocação da Aquani • Sestavení Aquani • Instalarea structurii Aquani • Rozłożenie basenu Aquani**

FR.

Sortez les 3 éléments A, B et C du sac de transport.
La structure **(A)** se déploie naturellement grâce à son système Pop-up. Attention : lors du déploiement de la structure à ne pas avoir d'objets ou de personnes trop proche afin de ne pas les heurter.

IT.

Estrarre i 3 elementi A, B e C dalla sacca di trasporto.
La struttura **(A)** si apre naturalmente grazie al sistema pop-up. Al momento dell'apertura della struttura controllare di non avere oggetti né persone troppo vicine per non urtarli.

EN.

Remove items A, B and C from the carry bag.
The structure **(A)** unfolds naturally due to its pop-up system. Caution is required when unfolding the structure: ensure people or objects are not too close to avoid hitting them.

PT.

Retire os 3 elementos A, B e C do saco de transporte.
A estrutura **(A)** desdobra-se naturalmente graças ao seu sistema pop-up. Durante o desdobramento da estrutura, tenha atenção para que não hajam objetos ou pessoas demasiado perto de modo a não bater nos mesmos.

DE.

Entnehmen Sie die 3 Elemente A, B und C aus dem Transportbeutel.
Die Basis **(A)** faltet sich dank ihres Pop-up-Systems von selbst auseinander. Achtung: Beim Auseinanderfalten der Basis dürfen sich keine Objekte oder Personen in der Nähe befinden, die sonst gestoßen werden könnten.

CZ.

Vytáhněte 3 části A, B a C z cestovní tašky.
Základní část **(A)** se rozloží sama díky svému systému pop-up. Při rozložení základní části dvejte pozor, aby se v blízkosti nenacházely cizí předměty nebo osoby, základní část by je mohla zasáhnout.

NL.

Neem de 3 elementen, A, B en C, uit de transporttas.
De structuur **(A)** vouwt zich natuurlijk uit dankzij het pop-up systeem. Let er tijdens het uitklappen van de structuur op dat er zich geen voorwerpen of personen te dicht in de buurt vinden om een botsing te voorkomen.

RO.

Scoateți cele 3 elemente A, B și C din geanta de transport.
Structura **(A)** se depășiază natural datorită sistemului pop-up. În timpul deschiderii structurii, aveți grijă să nu existe obiecte sau persoane aflate prea aproape, pentru a nu le lovi.

ES.

Retira los 3 elementos A, B y C de la bolsa de transporte.
La estructura **(A)** se despliega sola gracias a su sistema pop-up. Cuando despliegues la estructura, asegúrate de que no haya ningún objeto o persona demasiado cerca para que no los golpee.

PL.

Wyjmij z pokrowca 3 elementy A, B i C.
Basen **(A)** rozkłada się samoczynnie dzięki systemowi pop-up. Należy uważać przy rozkładaniu basenu. W pobliżu nie powinny znajdować się osoby lub przedmioty, bo można je potrafić.



FR.

Lorsque l'enfant doit être protégé du soleil : positionner l'avent **(C)** au-dessus de **(A)**. Positionner la structure **(A)** avec l'étiquette **b** à droite (l'avant de la structure est alors devant vous). Placer l'avent **(C)** sur l'arrière de la structure **(A)**. Accrocher la partie **(C)** avec les boutons situés sur le avent **(C)** en les passant dans les boucles situées sur la structure **(A)**.

EN.

For protecting a child from the sun: position the canopy **(C)** above **(A)**. Position the structure **(A)** with the label **b** on the right (with the front of the structure in front of you). Place the canopy **(C)** on the back of the structure **(A)**. Attach part **(C)** using the toggles located on the canopy **(C)**, threading them through the loops on the structure **(A)**.

DE.

Wenn das Kind vor der Sonne geschützt werden muss, stellen Sie das Überdach **(C)** über **(A)** auf. Stellen Sie die Basis **(A)** so auf, dass das Etikett **b** nach rechts zeigt (Sie stehen also vor der Vorderseite der Basis). Stellen Sie das Überdach **(C)** über den hinteren Teil der Basis **(A)**. Befestigen Sie den Teil **(C)**, indem Sie die Knöpfe am Überdach **(C)** durch die Schlaufen der Basis **(A)** führen.

NL.

Wanneer uw kindje tegen de zon beschermd moet worden: plaats de luifel **(C)** boven **(A)**. Plaats de structuur **(A)** met het etiket **b** rechts (de voorkant van de structuur staat dan voor u). Plaats de luifel **(C)** op de achterkant van de structuur **(A)**. Bevestig het gedeelte **(C)** met de knopen op de luifel **(C)** via de lussen op de structuur **(A)**.

ES.

Quando quieras proteger a tu hijo del sol: instala el avance **(C)** sobre **(A)**. Sitúa la estructura **(A)** con la etiqueta **b** a la derecha (así la parte delantera de la estructura se encontrará delante de ti). Instala el avance **(C)** en la parte trasera de la estructura **(A)**. Engancha la parte **(C)** con los botones situados en el avance **(C)** pasándolos por las hebillas que se encuentran en a estructura **(A)**.

IT.

Quando il bambino deve essere protetto dal sole: posizionare il tettuccio **(C)** al di sopra di **(A)**. Posizionare la struttura **(A)** con l'etichetta **b** a destra (la parte anteriore della struttura è allora davanti a sé). Mettere il tettuccio **(C)** sulla parte posteriore della struttura **(A)**. Agganciare la parte **(C)** con i bottoni situate sul tettuccio **(C)** facendoli passare nelle fibbie situati sulla struttura **(A)**.

PT.

Quando a criança tiver de estar protegida do sol, posicione o guarda-vento **(C)** sobre **(A)**. Posicione a estrutura **(A)** com a etiqueta **b** a direita (a frente da estrutura fica então à sua frente). Coloque o guarda-vento **(C)** por cima da parte posterior da estrutura **(A)**. Fixe a parte **(C)** com os botões situadas no guarda-vento **(C)** passando-os nas presilhas situados sobre a estrutura **(A)**.

CZ.

Má-li být dítě chráněno před sluncem, umístěte stříšku **(C)** nad část **(A)**. Umístěte část **(A)** tak, aby byl štítek **b** napravo (přední část základního prvku se tak nachází před vámi). Umístěte stříšku **(C)** na zadní část **(A)**. Uchyťte část **(C)** pomocí knoflíků na stříšce **(C)** tak, že je protáhnete oky na základní části **(A)**.

RO.

Când copilul trebuie protejat împotriva soarelui: plasați umbrarul **(C)** deasupra structurii **(A)**. Poziționați structura **(A)** cu eticheta **b** spre dreapta (în așa fel încât partea din față a structurii să fie în fața dvs.). Plasați umbrarul **(C)** pe partea din spate a structurii **(A)**. Agățați partea **(C)** cu nasturii de pe umbrar **(C)**, trecându-i prin buclele de pe structură **(A)**.

PL.

Ochrona dziecka przed promieniami UV: umieścić daszek **(C)** nad basenem **(A)**. Ustawić basen **(A)** etykietą **b** po prawej stronie (przód basenu jest przed Tobą). Umieścić daszek **(C)** z tyłu basenu **(A)**. Przywiązać część **(C)** guzikami umieszczonymi na daszka **(C)**, przesuwając je przez pętelki basenier **(A)**.

Pour utiliser l'Aquani en mode couchage, positionner le matelas **(B)** à l'intérieur de la structure **(A)** et le fixer en passant les scratches situés sous le matelas dans les boucles cousues dans la structure **(A)**. Lors de la première utilisation, enlever la protection plastique sur le miroir.

To use the Aquani in sleep function, position the mattress **(B)** inside the structure **(A)** and attach it by threading the Velcro tabs located underneath the mattress through the loops stitched onto the structure **(A)**. Before using for the first time, remove the protective plastic film on the mirror.

Zum Benutzen des Aquani im Schlafmodus legen Sie die Matratze **(B)** in die Basis **(A)** und führen Sie die Klettbander unter der Matratze durch die Schlaufen an der Basis **(A)**. Entfernen Sie bei der ersten Benutzung den Plastikschutz vom Spiegel.

Om de Aquani als bedje te gebruiken, plaatst u het matras **(B)** in de structuur **(A)** en bevestigt u deze met de klittenbanden onder het matras in de in de structuur **(A)** genaaide lussen. Verwijder voor het eerste gebruik het beschermplastic op de spiegel.

Para utilizar la Aquani en modo cama, instala la colchoneta **(B)** en el interior de la estructura **(A)** y fijala pasando los velcros situados bajo la colchoneta por las hebillas cosidas a la estructura **(A)**. Cuando utilices el artículo por primera vez, retira la protección de plástico del espejo.

Per utilizzare l'Aquani in modalità nanna, posizionare il materassino **(B)** all'interno della struttura **(A)** e fissarlo facendo passare le linguette a strappo situate sotto il materassino nelle fibbie cucite nella struttura **(A)**. Al momento del primo utilizzo togliere la protezione in plastica sullo specchio.

Para utilizar a Aquani no modo de cama, posicione o colchão **(B)** no interior da estrutura **(A)** e fixe-o passando os fechos de Velcro situados sob o colchão nas presilhas cosidas na estrutura **(A)**. Aquando da primeira utilização, remova a proteção de plástico no espelho.

Chcete-li použít Aquani jako postýlku, umístěte matraci **(B)** do základní části **(A)** a uchyťte ji protažením pásek na spodní straně matrace oky přišitými na základní část **(A)**. Před prvním použitím odstraňte plastovou ochranu zrcátka.

Pentru a utiliza structura Aquani pe post de loc pentru dormit, plasați saltea **(B)** în interiorul structurii **(A)** și fixați-o trecând benzile velcro de pe partea inferioară a saltelei prin buclele cusute în structură **(A)**. La prima utilizare, îndepărtați protecția din plastic de pe oglindă.

Funkcja postania: umieścić materac **(B)** wewnątrz basenu **(A)** i umocować go przy pomocy rzepów znajdującymi się pod materacem w pętelkach przymocowanych do basenu **(A)**. Przy pierwszym użyciu usunąć ochronny plastik z lusterka.

Pour utiliser l'Aquani en mode piscine, enlever le matelas **(B)** et remplir la structure d'eau. L'eau doit arriver au maximum à la marque «max. fill level».

To use the Aquani in paddling pool mode, remove the mattress **(B)** and fill the structure with water. The water should not exceed the maximum fill level.

Zum Benutzen des Aquani im Planschbeckenmodus entfernen Sie die Matratze **(B)** und befüllen die Basis mit Wasser. Das Wasser darf maximal bis zur Markierung «max. fill level» reichen.

Om de Aquani als zwembad te gebruiken, verwijder u het matras **(B)** en vult u de structuur met water. Het water moet maximaal tot de markering «max. fill level» komen.

Para utilizar la Aquani en modo piscina, retira la colchoneta **(B)** y llena la estructura de agua. El agua debe alcanzar como máximo la marca «max. fill level».

Per utilizzare l'Aquani in modalità piscina, togliere il materassino **(B)** e riempire la struttura d'acqua. L'acqua deve arrivare al massimo al segno «max. fill level».

Para utilizar a Aquani no modo de piscina, remova o colchão **(B)** e encha a estrutura de água. A água deve atingir no máximo a marca «max. fill level».

Per utilizzare l'Aquani in modalità piscina, togliere il materassino **(B)** e riempire la struttura d'acqua. L'acqua deve arrivare al massimo al segno «max. fill level».

Para utilizar a Aquani no modo de piscina, remova o colchão **(B)** e encha a estrutura de água. A água deve atingir no máximo a marca «max. fill level».

Chcete-li použít Aquani jako bazének, vytáhněte matraci **(B)** a naplňte základní část vodou. Hladina vody smí dosahovat maximálně ke značce „max. fill level“.

Pentru a utiliza structura Aquani pe post de piscină, scoateți saltea **(B)** și umpleți structura cu apă. Apa trebuie să ajungă maximum până la marcajul „max. fill level” (nivel maxim de umplere).

Funkcja basenu: wyjąć materac **(B)** i wlać wodę. Woda może sięgać maksymalnie do oznaczenia „max. fill level”.

